

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 02 – Niedokończona sprawa

Ogur zaczyna przesłuchiwać Annę. Przesłuchanie zostaje jednak przerwane przez dźwięk motorów i strzały. Anna chroni się w muzeum. Tam zauważa, że na jej pozytywce widnieje jakiś adres. Czy ta informacja może być przydatna w wypełnieniu misji?

Anna chroni się w muzeum. Bojąc się, że poszukuje jej policja i uzbrojeni motocykliści, ukrywa się w męskiej toalecie. Tam zauważa, że na jej pozytywce widnieje adres niejakiego Leo Winklera przebywającego przy Kantstraße. Czy znajdzie tam tego mężczyznę?

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin. 9 listopada, rok 2006. Dziesiąta zero pięć. Masz do wykorzystania 125 minut i trzy szanse. Znalazłaś wiadomość:

FLASHBACK:

In der Teilung liegt die Lösung. Folge der Musik?

COMPUTER:

W pokoju numer 40 znaleziono martwego człowieka.

FLASHBACK:

Zimmer vierzehn, das sind Sie, die Tote ist in Zimmer vierzig.

COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

SYTUACJA 1 – Anna wird verhört

ANNA:

Witaj, jestem gotowa.

SPIELER:

Anno, komisarz na Ciebie czeka. Spróbuj się dowiedzieć, co oznacza to zdanie.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

OGUR:

Die Dame von Zimmer 14! Endlich! Darf ich Ihre Papiere sehen?

ANNA:

Eee... Papiere? Co to za facet? Moje dokumenty? Papiere ... Zimmer 14.

OGUR:

Aah, ich verstehe. Mein Name ist Ogur. Und Ihr Name?

ANNA:

Eee... Name, mein Name ist Anna.

OGUR:

Anna ... Woher kommen Sie, Anna?

ANNA:

Ich aus, Eee... Czy muszę pokazać dowód osobisty?

OGUR:

Danke, nein, später. Wann sind Sie angekommen?

ANNA:

Wann? A, nie rozumiem! Ich, Eee... nicht ...

SPIELER:

Anno, uciekaj stąd! Ale nie przednimi drzwiami, biegnij do tylnych, niedaleko windy!!!

ROZSZYFROWANIE 1

ANNA:

Co się dzieje? Kto mnie prześladowuje?

SPIELER:

Ktoś został zamordowany w pokoju numer 40 – "vierzig".

ANNA:

Vierzig, vierzehn, hm... A ten komisarz ...? Czego on ode mnie chce? Czy on mnie podejrzewa?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Oczywiście chce wiedzieć o tobie więcej.

ANNA:

Masz rację ... "Ihr Name?" "Woher kommen Sie?"

SPIELER:

Zapytał cię, jak się nazywasz i skąd pochodzisz. "Sie" to <pani> albo <ty> powiedziane w oficjalny sposób.

ANNA:

Coż, przynajmniej ten policjant był dla mnie miły.

SPIELER:

Ale uważaj, on widział naszą podpowiedź: "In der Teilung liegt die Lösung. Folge der Musik."

ANNA:

I patrzył się na mnie tak, jakby mnie rozpoznał.

SPIELER:

Anno, pospiesz się i pozbądź się tych motocyklistów!

ANNA:

OK, chodźmy za muzyką. Ale "Teilung" i "Lösung"?

SYTUACJA 2 – Im Museum

SPIELER:

Nie stój na ulicy, wejdź do środka.

ANNA:

MUSEUM FÜR ... nieważne. Guten Morgen! Ich ... ich ...

KASSIERERIN:

Immer mit der Ruhe, junge Frau! Eine Eintrittskarte, ja? Das macht vier Euro.

ANNA:

Vier? Cztery? Nie mam drobnych, tylko banknot 20 euro.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

KASSIERERIN:

Danke. Vier und eins macht fünf, und fünf macht zehn und zehn macht zwanzig. Bitte schön.

ANNA:

Danke.

KASSIERERIN:

Moment, junge Frau! Warten Sie! Ihre Eintrittskarte!

ANNA:

Eee... Entschuldigung? Danke.

KASSIERERIN:

Mein Gott, ist das Mädchen nervös!

SPIELER:

Anno, uważaj, lepiej stąd wyjdź. Jest tu kilku niesympatycznie wyglądających facetów.

ANNA:

Zatem gdzie powinnam się schować?

MUSEUMSBESUCHER:

Ruhe bitte!

ANNA:

Entschuldigung ...

MUSEUMSBESUCHER:

Was heißt hier Entschuldigung, seien Sie einfach ruhig.

ANNA:

Widzę tylko jedno wyjście ...

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ROZSZYFROWANIE 2

SPIELER:

Wybierz miejsce, w którym chcesz się schować.

ANNA:

Jestem sprytną dziewczyną! Ale to "Folge der Musik" ... jak i gdzie? Daj mi chwilę! Na ... jest jakiś adres: Leo Winkler, Kantstraße 150, Berlin.

SPIELER:

Mam nadzieję, że ten adres jest ciągle aktualny.

ANNA:

Pewnie. W 1945 około osiemdziesięciu procent Berlina zostało zniszczone.

SPIELER:

Czy na pozytywce jest jeszcze coś?

ANNA:

Nie, nie wiem już niczego. Muszę podążać na muzykę. Skoro ten Leo wymyślił pozytywkę, będzie wiedział, jak ją naprawić.

SPIELER:

Jeśli jeszcze żyje, biorąc pod uwagę datę na pozytywce.

ANNA:

Nie zaszkodzi spróbować!

WNIOSEK

COMPUTER:

Runda druga zakończona. Masz 120 minut i 3 szanse. Wiesz, jak nazywa się komisarz:

FLASHBACK:

Mein Name ist Ogur. Und Ihr Name?

COMPUTER:

I wiesz, jak kupić bilet do muzeum:

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

FLASHBACK:

Vier und eins macht fünf und fünf macht zehn und zehn macht zwanzig.

COMPUTER:

Czas płynie! Grasz dalej? Grasz dalej? Grasz dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej